க்ரியாவின் தற்காலத் தமிழ் அகராதி

விரிவாக்கித் திருத்திய புதிய பதிப்பு

தமிழ் - தமிழ் - ஆங்கிலம்

- ‘கொடி’ என்பது தாவரத்தை மட்டும்தான் குறிக்குமா?

  — பெற்றோரிடம் பிள்ளை கேட்கும் கேள்வி இது

- ‘கயிறு’, ‘கயறு’ இரண்டில் எது சரி?

  — ஆசிரியரிடம் மாணவர்கள் கேட்கும் கேள்வி இது

- ‘நம்பிக்கை’, ‘சுற்றுச்சூழல்’

  — இவற்றை எப்படி விளக்கிச் சொல்வது?

  — ஆசிரியர் கேட்டுக்கொள்ளும் கேள்வி இது

- ‘காலகட்டம்’, ‘காலக்கட்டம்’

  — எப்படி எழுதுவது சரி?

  — எழுத்தாளருக்கு உள்ள குழப்பம் இது

- ‘மனம்திறந்து’

  — இதை எப்படி ஆங்கிலத்தில் சொல்வது?

  — மொழிபெயர்ப்பாளர் எதிர்கொள்ளும் சிக்கல் இது

இவைபோல் எழும் பல கேள்விகளுக்கான
விடையும் விளக்கமும் தரும்
ஒரே சாதனம்

க்ரியாவின் தற்காலத்
தமிழ் அகராதி

இந்த அகராதி...

- தற்காலத் தமிழுக்கு என்றே உருவாக்கப்பட்ட முதல் அகராதி.
- தற்காலத் தமிழில் உள்ள சொற்களை எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்களோடு விளக்கும் முதல் அகராதி.
- தற்காலத் தமிழ்ச் சொற்களுக்கான ஆங்கிலச் சொல்/ விளக்கம் தந்திருக்கும் முதல் அகராதி.

இந்தப் பதிப்பு...

- 1990க்குப் பிறகு தமிழ்ச் சொற்களில் நிகழ்ந்த மாற்றங்களைப் பதிவுசெய்யும் புதிய பதிப்பு.
- 75 லட்சம் தமிழ்ச் சொற்களைக் கொண்ட சொல்வங்கியின் உதவியுடன் உருவாக்கப்பட்ட புதிய பதிப்பு.
- தற்கால மொழியியல், அகராதியியல் அறிவையும் தற்காலத் தொழில்நுட்பத்தையும் பயன்படுத்தி உருவாக்கப்பட்ட புதிய பதிப்பு.
- தொடக்கம்முதல் இறுதிவரை எல்லாக் கட்டங்களிலும் கணிப்பொறியைப் பயன்படுத்தி உருவாக்கப்பட்டிருக்கும் புதிய பதிப்பு.

இதில்...

- 21,000 தலைச்சொற்கள்.
- 38,000 எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்கள்/தொடர்கள்.
- 1,700 இலங்கைத் தமிழ் வழக்குச் சொற்கள்.
- 342 சொற்களுக்கான படங்கள்.

அளவு 23cm x 15cm
பக்கங்கள் 1328+64
ISBN 978-81-85602-91-2
விலை ரூ. 495

க்ரியா / Cre-A:
H-18, ஃப்ளாட் எண் 3, தெற்கு அவென்யு, திருவான்மியூர், சென்னை 600 041
தொலைபேசி: 2441 2993/2441 1086 மின்னஞ்சல்: crea@vsnl.com www.crea.in

அகராதிப் பதிவின் அமைப்பு

(1) தலைச்சொல்

இதழ் ¹ பெ. **1: (ஒற்றை வரிசையிலோ அடுக்காகவோ கொத்தாகவோ) பூக்களில் அமைந்திருக்கும் மெல்லிய ஏடு போன்ற பாகம்;**

(2) ஒத்த வடிவச் சொல்: தலை எண்

கதை³ (g-) பெ. **(பழங்காலத்தில் பயன்படுத்தப்பட்ட)...**

(3) ஒலிக் குறிப்பு

(4) இலக்கணத் தகவல்

சொல் வகை

உணர் வி. (உணர, உணர்ந்து) **1: (உடலிலும் மனத்திலும் ஏற்படும் நிலையைப் புலன்களால்) அனுபவித்து அறிதல்;**

வினைத் திரிபு

பய¹ (b-) வி. (பயந்து) (இறந்தகால வடிவங்கள் மட்டும்)...

ஒண்ணு வி. (ஒண்ணாத, ஒண்ணாது, ஒண்ணாமல் ஆகிய எதிர்மறை வடிவங்கள் மட்டும்)...

வினைத் திரிபுத் தகவல்

பெயர்ச்சொல் ஏற்கும் விகுதி பற்றிய தகவல்

அழகு பெ. (-ஆக, -ஆன) **1: கண்ணாலோ காதாலோ மனத்தாலோ அனுபவிக்கும் இனிமை அல்லது மகிழ்ச்சி;**

கங்கு¹ பெ. முழுதும் தணலாக உள்ள கரித்துண்டு;...

(6) பொருள் விளக்கம்

தட்டு[1] வி. (தட்ட, தட்டி) **அ.** (ஒன்றை மற்றொன்றின் மீது படச் செய்தல் தொடர்பான வழக்கு) **1:** (பாராட்டுவது, உணர்வு பெறச் செய்வது, விரைவுபடுத்துவது முதலியவற்றுக்காகக் கையால்) மெதுவாக அடித்தல்; pat.

பொருள் வகைப் பிரிவு

பொருள் வரிசை எண்

(7) ஆங்கிலப் பொருள்

துளிர்[1] வி. (துளிர்க்க, துளிர்த்து) **1: ... இலை தோன்றுதல்;... முளைத்தல்;...** ரோஜாச் செடி துளிர்க்க ஆரம்பித்து விட்டது./ (உரு வ.) மனத்தில் நம்பிக்கை துளிர்த்தது.

(8) எடுத்துக்காட்டு வாக்கியம்

நேர்பொருளின் விரிவைக் காட்டும் குறிப்பு

(5) வழக்குக் குறிப்பு

- நடை
- துறை
- இடம்
- மதம்

வினை பெ. **1:** (உ.வ.) **செயல்; தொழில்;** act; work... **4:** (இலக்.) **வாக்கியத்தில் பயனிலையாக வருவதும்...**

இலையான் பெ. (இலங்.) **ஈ;** fly.

திரித்துவம் பெ. (கிறித்.) **தந்தை, மகன், தூய ஆவி ஆகிய மூவரும் ஒருமித்த நிலை;...**

பின்குறிப்பு: இங்கே கட்டங்களில் உள்ள தலைப்புகளின் முன் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் எண்கள் **அகராதியைப் பயன்படுத்த உதவும் குறிப்புகள்** என்னும் பகுதியில் இதே தலைப்புகளுக்குத் தரப்பட்டிருப்பவையே. இந்தத் தலைப்புகளில் கூடுதல் செய்திகள் அந்தப் பகுதியில் உள்ளன.

கமர்கட்டு பெ. **வெல்லப்பாகில் தேங்காய்த் துருவலைப் போட்டுக் கிளறிச் சிறுசிறு உருண்டைகளாகப் பிடிக்கப்பட்ட, சற்றுக் கெட்டியான ஒரு வகைத் தின்பண்டம்;** small ball-shaped sweetmeat made by mixing coconut gratings in treacle.

கமலகுண்டலமாக வி.அ. *(இலங்.)* **தாறுமாறாக;** without order or regularity. *இவன் எடுத்த காரியமெல்லாம் கமலகுண்டலமாகப் போய் விட்டது./ கல்யாணத்திற்கு அடுத்த நாள் வீடெல்லாம் கமலகுண்டலமாகக் கிடந்தது.*

கமலம் பெ. *(உ.வ.)* **தாமரை;** lotus.

கமலா ஆரஞ்சு பெ. **(மலைப் பகுதிகளில் விளையும்) எளிதாக உரிக்கக்கூடிய, சிவந்த மஞ்சள் நிறத் தோலினுள் சுளைகளைக் கொண்ட பழம்;** a variety of orange having a loose jacket.

கமலை பெ. **அடிப்பகுதியில் நீண்ட தோல் பை இணைக்கப்பட்ட பெரிய தவலை போன்ற தகரச் சாதனத்தை நீண்ட கயிற்றால் மாடுகளோடு பிணைத்துக் கிணற்றிலிருந்து வயலுக்கு நீர் இறைக்கப் பயன்படும் அமைப்பு;** a device consisting of a cauldron-like vessel and bellows-like part attached at the bottom for lifting water from a well with oxen.

கமழ் வி. *(கமழ, கமழ்ந்து)* **(மணம்) நிறைந்திருத்தல்;** (of fragrance) be permeated with; be hung with. *ஊதுவத்தி மணம் கமழும் பூஜை அறை/ அருகில் நின்றிருந்தவரிடமிருந்து ஜவ்வாது மணம் கமழ்ந்தது./ (உரு வ.) தெய்வ மணம் கமழும் பாசுரங்கள்.*

கமறல் பெ. **எரிச்சலையும் இருமலையும் ஏற்படுத்தும் (மிளகாய் வற்றல், புகையிலை போன்றவற்றின்) நெடி;** pungent and irritating smell (of chillies, tobacco, etc.). *மிளகாய் வற்றலின் கமறல்.*

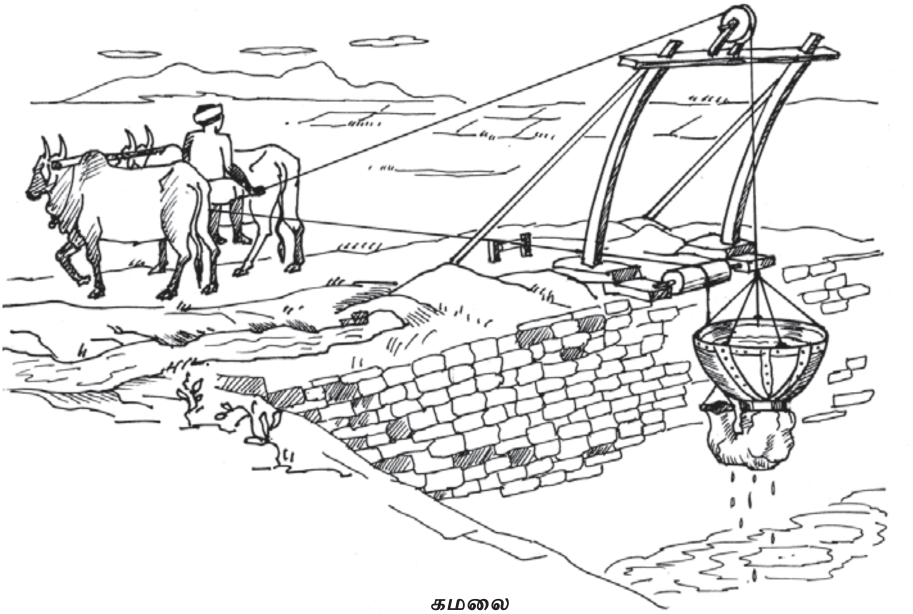
கமறு வி. *(கமற, கமறி)* **1: (தொண்டையில் நெடி தாக்குவதால் அல்லது நோயால்) லேசாக இரும வைக்கும் உணர்வு ஏற்படுதல்;** (of pungent smell, acrid things) cause irritation in the throat. *மிளகாய் வற்றல் வறுக்கும் போது வீட்டுக்குள் இருக்க முடியாத அளவுக்குக் கமறும்./ காலையிலிருந்தே தொண்டை கமறிக் கொண்டிருந்தது.* **2: (உணர்ச்சி மிகுதியால்) தொண்டை அடைத்தல்;** feel a lump in throat. *அப்பாவின் நோயைப் பற்றிப் பேசிக்கொண்டிருந்தவனின் குரல் கமறியது.*

கமீஸ் பெ. **(பெண்கள் சுடிதாருடன் அணியும்) உடம்போடு ஒட்டியிருக்கும் வகையில் தோளிலிருந்து கால் மூட்டுவரை நீண்டிருக்கும், கை வைத்துத் தைத்த உடை;** kameez.

கமுக்கம்-ஆக/-ஆன வி.அ./பெ.அ. *(பே.வ.)* **வெளியே தெரியாதபடி/வெளியே தெரியாத;** secretively/secretive. *அடித்தாலும் எடுத்த பணத்தைப் பற்றி வாய்திறக்க மாட்டான், கமுக்கமான ஆள்!/ நகரின் இந்தப் பகுதியில் போதைப்பொருள் வியாபாரம் கமுக்கமாக நடைபெறுகிறது.*

கமுகு பெ. **பாக்கு மரம்;** areca (tree).

கயமை பெ. *(உ.வ.)* **(ஒருவரின் செயல், குணம் ஆகியவற்றைக் குறிக்கும்போது) மிகவும்**



கமலை

படு[1] வி. (பட, பட்டு) **அ.** (ஒன்றையொன்று தொட்டுக்கொண்டிருக்கும் விதத்தில் இருத்தல் தொடர்பான வழக்கு) **1: ஒரு பரப்பின் மீது வந்து அமைதல் அல்லது விழுதல்;** fall (on a surface); touch. *சூரிய வெளிச்சம் அவர் முகத்தில் பட்டது./ கொதிக்கும் எண்ணெய் பட்ட இடம் கொப்பளித்துவிட்டது./ தெரியாமல் கை பட்டதற்கு ஏன் கோபித்துக்கொள்கிறாய்?/* (உரு வ.) *அவளுடைய பார்வை தன் மேல் பட்டதை உணர்ந்தான்.* **2: (ஒன்றின் மீது) விசையுடன் விழுதல் அல்லது பதிதல்;** be struck by sth. *கல் பட்டுக் கண்ணாடி தூள்தூளாக நொறுங்கியது./ பல் பட்ட இடத்தில் இரத்தம் வந்தது./ ஜாக்கிரதை! கத்தி பட்டுவிடப்போகிறது.* **3: (ஒன்றில்) சிக்குதல்;** get caught. *வேட்டி முள்ளில் பட்டுக் கிழிந்துவிட்டது.* **ஆ.** (உண்டாதல் தொடர்பான வழக்கு) **4: (குறிப்பிட்ட எண்ணம்) உண்டாதல் அல்லது (மனத்தில்) தோன்றுதல்;** (of thoughts) occur. *உனக்கு எது முக்கியம் என்று படுகிறதோ அதைச் செய்./ என் மனத்தில் பட்டதைச் சொன்னேன்./ ஊரிலிருந்து எப்படியும் இன்று அப்பா வந்துவிடுவார் என்று எனக்குப் படுகிறது./ நீ சொல்வது சரி என்று எனக்குப் படவில்லை.* **5: தெரியவருதல்;** come across. *என் கண்ணில் யாரும் படவில்லை./ நான் கூட்டத்துக்குப் போனபோது அவர் என் கண்ணில் பட்டார்./ என் காதில் பட்டதை உன்னிடம் சொல்லிவிட்டேன்.* **6: (துன்பம், சிரமம் போன்றவற்றுக்கு) உள்ளாதல்; அனுபவித்தல்;** experience. *என் மகனைப் படிக்க வைக்க நான் பட்ட கஷ்டங்கள் கொஞ்சநஞ்சமல்ல./ படாத பாடு பட்டு, நான் சேர்த்த பணம் இது.*

படு[2] து.வி. (பட, பட்டு) **1: பெயர்ச்சொற்களோடும் வினையடிகளோடும் வினையெச்சங்களோடும் இணைந்து 'கொள்ளுதல்', 'அனுபவித்தல்' போன்ற பொருளில் அல்லது குறிப்பிட்ட செயல் முழுமை பெற்றிருப்பதைக் காட்டும் பொருளில் அவற்றை வினைப்படுத்தும் வினை;** auxiliary verb which functions as a verbalizer when added to certain nouns, verb bases, participles, in the sense of 'experience', 'subject to', etc. *துன்பப்படு/ பெருமைப்படு/ கர்வப்படு/ கோபப்படு/ பொறாமைப்படு/ உடைபடு/ வகுபடு/ மிதிபடு/ புரிபடு.* **2: ' செய' என்னும் வாய்பாட்டு வினையெச்சத்தின் பின் செயப்பாட்டு வினையின் தன்மையை உணர்த்தும் துணை வினை;** auxiliary verb which when added to an infinitive of a verb, functions as a passivizer. *விஷச் செடிகள் அழிக்கப்பட வேண்டும்./ கடைசி நாள் நடந்த போரில் துரியோதனன் கொல்லப்பட்டான்.* **3:** (உ.வ.) **பெரும்பாலும் 'அழிதல்' என்னும் பொருளைக் குறிக்கும் செயப்படுபொருள் குன்றிய வினைகளுடன் இணைந்து குறிப்பிட்ட செயல் முழுமை பெற்றிருப்பதைக் காட்டும் ஒரு துணை வினை;** auxiliary verb which when added to certain intransitive verbs, having the sense of ' destroy', indicating completion of an action. *அழிந்துபட்ட நாகரிகத்தின் எஞ்சிய சின்னங்கள்/ போரில் இறந்துபட்டவர்களுக்காகக் கட்டிய ஸ்தூபி.* **4:** (வ.வ.) **(எதிர்மறை வடிவத்தில்) 'கூடாது' என்னும் பொருளில் பயன்படுத்தும் துணை வினை;** when used in the negative படு functions as an auxiliary making a negative imperative. *யாரும் அவனைப் பற்றித் தப்பாகப் பேசப்படாது.*

படு[3] வி. (பட, பட்டு) **(தாவரங்கள்) வளர்ச்சி நிலை குறைந்து காய்ந்துபோதல்; வறண்டு உலர்ந்துபோதல்;** (of plants) become dry; wither. *செடி பட்டுப்போயிற்று.*

படு[4] வி. (படுக்க, படுத்து) **1: தூங்குவதற்காக அல்லது ஓய்வுக்காக உடலை ஒரு பரப்பின் மீது கிடத்துதல்;** lie down; go to bed. *ஏன் தரையில் படுத்திருக்கிறாய்?/ தெருவில் எருமை மாடுகள் படுத்துக்கிடந்தன./ யானை படுத்து நான் பார்த்ததில்லை./ அப்பா மதிய வேளையில் சிறிது நேரம் படுத்து ஓய்வெடுப்பது வழக்கம்./ அவள் விளக்கை அணைத்துவிட்டுப் படுக்கச் சென்றாள்./ வழக்கமாக எப்போது நீ படுப்பாய்?* **2: (ஒரு பொருளை) கிடைமட்டத்தில் வைத்தல்;** put sth. in a horizontal position; lay flat. *பலகையைத் தரையில் படுக்கப்போடு./ ஏணியை சுவர் ஓரமாகப் படுக்க வை.* **3:** (பே.வ.) **(ஒரு தொழில், திரைப்படம் முதலியவை) லாபகரமாக நடைபெற முடியாமல் போதல்;** (of a business, etc.) become a failure; fall flat. *வெளியாகிய முதல் வாரத்திலேயே திரைப்படம் படுத்துவிட்டது./ பறவைக் காய்ச்சல் பயம் காரணமாகக் கோழி வியாபாரம் படுத்துவிட்டது.*

படு[5] பெ.அ. **1: (குறிப்பிடப்படும்) தன்மையின் மிகுதியைக் காட்ட அல்லது தன்மையை வலியுறுத்திக் கூறப் பயன்படும் பெயரடை;** adjective used in the sense of 'extreme of sth.', '(hence) complete', 'utter', 'absolute', etc. *அவன் படு கில்லாடி/ அவர் படு கோழை.* **2: (கொலை, காயம் அல்லது தோல்வி முதலியவற்றைக் குறிக்கும்போது) மிக மோசமான;** word used as an intensifying adjective. *பட்டப்பகலில் படு கொலை/ விபத்தில் படு காயம்/ முதல் சுற்றிலேயே படு தோல்வி.*

படு[6] இ.சொ. **'மிகவும்' என்ற பொருளில் பயன்படுத்தப்படும் இடைச்சொல்;** particle used an intensifier in the sense of 'extreme of sth.'. *அவன் படு வேகமாக ஓடிவந்தான்./ படு மோசமான திரைப்படம்.*

அகராதிக் குழு

தலைவர்

பேராசிரியர் இ. அண்ணாமலை

(முன்னாள் இயக்குநர், இந்திய மொழிகளின் நடுவண் நிறுவனம், மைசூர்; வருகைதரு பேராசிரியர், யேல் பல்கலைக்கழகம், அமெரிக்கா)

அகராதியை நெறிப்படுத்தியவர்கள்

பேராசிரியர் இ. அண்ணாமலை

பேராசிரியர் அ. தாமோதரன்

(முன்னாள் பேராசிரியர், தெற்காசிய ஆய்வு நிறுவனம், ஹைடல்பர்க் பல்கலைக்கழகம், ஜெர்மனி)

ஆசிரியர்

எஸ். ராமகிருஷ்ணன்

(பதிப்பாசிரியர், க்ரியா, சென்னை)

இணை ஆசிரியர்

டி. கே. ரகுநாதன்

துணை ஆசிரியர்

தே. ஆசைத்தம்பி

பதிவுகளைச் செம்மைப்படுத்த உதவியவர்கள்

பேராசிரியர் இ. அண்ணாமலை

பேராசிரியர் அ. தாமோதரன்

டாக்டர் தங்க. ஜெயராமன் *(தலைவர், ஆங்கிலத் துறை, அரசு கலைக் கல்லூரி, மன்னார்குடி)*

டாக்டர் டி. கே. கோபாலன் *(இந்திய அயலுறவுப் பணி (ஓய்வு); ஆலோசகர், தரவு ஆய்வு, சென்னை)*

டாக்டர் என். சிவராமன் *(ஆங்கிலத் துறை, தியாகராஜர் கலைக் கல்லூரி, மதுரை)*

நா. ரமணி *(ஓய்வுபெற்ற தலைமை ஆசிரியர், அரசு பெண்கள் மேல்நிலைப்பள்ளி, மானாமதுரை)*

அகராதிப் பணி உதவியாளர்கள்

ஜெ. மேனகா

பி. கார்த்திகேயன்

இலங்கைத் தமிழ்

இ. து. குலசிங்கம் *(பருத்தித்துறை, இலங்கை)*

ஞா. ஜெயசீலன் *(ஆங்கிலத் துறை, வவுனியா வளாகம், யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம், இலங்கை)*

ஆலோசகர்

டாக்டர் பா. ரா. சுப்பிரமணியன்

(முதன்மை ஆசிரியர், க்ரியாவின் தற்காலத் தமிழ் அகராதி, முதல் பதிப்பு, செயலர், மொழி அறக்கட்டளை)

கணிப்பொறிக் கட்டளைநிரல் உருவாக்கம், ஆலோசனை

பால்கிருஷ்ண ஈஸ்வரன் *(ஈஸ்வரன் கன்சல்டன்சி சர்வீஸஸ் (பி) லிட், சென்னை)*

துறை ஆலோசகர்கள்

பேராசிரியர் கிரிகரி ஜேம்ஸ் (ஆங்கிலம்) *(மொழிகள் துறை, அறிவியல் மற்றும் தொழில்நுட்பப் பல்கலைக்கழகம், ஹாங் காங்)*

சுபஸ்ரீ கிருஷ்ணஸ்வாமி *(ஆங்கிலம்)*

பேராசிரியர் சி. டி. இந்திரா *(முன்னாள் தலைவர், ஆங்கிலத் துறை, சென்னைப் பல்கலைக்கழகம்)*

பேராசிரியர் து. நரசிம்மன் *(தாவரவியல்) (பேராசிரியர், சென்னை கிறித்தவக் கல்லூரி)*

சி. ஆர். விஜயலட்சுமி *(உயிரியல்) (சில்ரன்ஸ் கார்டன் மேல்நிலைப் பள்ளி, சென்னை)*

டாக்டர் கே. விஜயலட்சுமி, ஏ. வி. பாலசுப்ரமணியன் மற்றும் பணியாளர்கள்

(இந்தியப் பாரம்பரிய அறிவியல் மையம், சென்னை)

டாக்டர் ஆர். பானுமதி *(காட்டுயிர்)*

ஸ்வர்ணம் ஜெ. நடராஜன் *(நீதிபதி, புதுச்சேரி நீதித்துறை)*

அருட்தந்தை ராபின் சே.ச., அருட்தந்தை ராஜ் இருதயா சே.ச.

மற்றும் அருள்கடல் சகோதரர்கள்

எஸ். மஹ்தூம் ஆரிபா *(கிரசண்ட் ஆசிரியர் பயிற்சி நிறுவனம் (பெண்கள்), மதுரை)*

ஜெ. வி. ரங்கன் *(சோதிடம்)*; பிரபா நாகராஜன் *(இசை, நாட்டியம்)*;

டாக்டர் ஆர். அலமேலு *(இசை, நாட்டியம்)*

படங்கள்

பி. மணிவண்ணன்; ஏ. சி. ராஜசேகர்